

# TRĂCĂRA ROȘIE

Organul comitetelor orașene și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașene și raional

Arad, anul XVIII  
Nr. 5278  
4 pag. 20 bani  
Marți,  
8 august 1961

## In U. R. S. S. a fost lansată cea de a doua navă cosmică avînd un om la bord

- Lansată la 6 august 1961, nava sovietică „Vostok-2” a efectuat un zbor cosmic timp de 25 ore
- Pilotul navei cosmice „Vostok-2” este aviatorul — maior Gherman Stepanovici Titov
- Scopul zborului:
  - studierea influenței asupra organismului omenesc a unui zbor de lungă durată pe orbită și a coborîrii ulterioare pe Pămînt;
  - studierea capacității de muncă a omului aflat timp îndelungat în condițiile imponderabilității
- La 7 august, nava cosmică a aterizat în bune condiții în regiunea dinainte stabilită

### Comunicatele agenției TASS

MOSCOVA 6 (Agerpres). — TASS transmite: La 6 august 1961 ora 9.00 (ora Moscovei) în Uniunea Sovietică a fost lansată pe o orbită de Satelit al Pămîntului nava cosmică „Vostok-2”.

Nava „Vostok-2” este pilotată de cetățeanul Uniunii Sovietice, pilotul cosmonaut maiorul Gherman Stepanovici Titov. Sarcinile zborului sînt:

- Studierea influenței asupra organismului omenesc a unui zbor de lungă durată pe orbită și a coborîrii ulterioare pe suprafața Pămîntului.
- Studierea capacității de muncă a omului aflat timp îndelungat în condițiile imponderabilității.

Potrivit datelor preliminare, nava-satelit s-a plasat pe o orbită apropiată de cea stabilită prin calcul, cu următorii parametri:

- Îndepărtarea minimă de suprafața Pămîntului (la perigeu) este de 178 km;
- Îndepărtarea maximă (la apogeu) este de 257 km;
- unghiul de înclinație a orbitei față de Ecuator este de 64 grade 56’.

Perioada inițială de revoluție a navei-satelit este 88,6 minute. Greutatea navei cosmice satelit „Vostok-2”, fără să se înle seama de greutatea ultimel trepte a rachetei purtătoare este de 4.731 kg.

S-au stabilit și se mențin cu pilotul cosmonaut Titov comunicații bilaterale.

Pilotul cosmonaut transmite pe frecvențe de 15.765 Mhz, 20.008 Mhz, 143.625 Mhz.

Pe bordul navei este instalat de asemenea un radioemfitor „Signal” care lucrează pe frecvența de 19.995 Mhz.

Sistemele de bord care asigură deslășurarea proceselor vitale ale pilotului cosmonaut funcționează normal.

Pilotul cosmonaut Gherman Stepanovici Titov se simte bine. Zborul navei cosmice sovietice, dirijată de om, decurge cu succes.

Informațiile agenției TASS cu privire la deslășurarea zborului vor fi transmise în mod regulat de toate posturile de radio din Uniunea Sovietică.



MOSCOVA (Agerpres) TASS. Pilotul cosmonaut maiorul Gherman Stepanovici Titov, care întreprinde un zbor cosmic pe bordul navei „Vostok-2”, s-a născut în anul 1935 în satul Verkhne Jitno, raionul Koshka, înutul Altai, în familia unui învățator. El este de naționalitate rusă.

El a absolvit școala medie din Nabobha din același raion. Din 1955 pînă în 1957 el a urmat școala de aviație pentru piloți militari de la Stalingrad, pe care a absolvit-o la categoria I-a, a trecut examenle în domeniul tehnicii pilotajului cu calificativul „excellent”. După absolvirea școlii a fost trimis să facă serviciul în cadrul regimentului militar Leningrad.

Gherman Titov este candidatul al P.C.U.S. El este căsătorit. Soția lui — Tamara Vasilevna — s-a născut în 1937. Tatăl cosmonautului — Stepan Pavlovici, născut în 1910, a predat limba și literatura rusă, iar apoi limba germană într-o școală de șapte ani din Altai. În 1961 a fost pensionat. Mama cosmonautului — Alexandra Mihailovna — s-a născut în 1914.

### Călduroase felicitări

MOSCOVA 7 (Agerpres). N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a felicitat călduros pe cosmonautul sovietic, maiorul Titov, cu prilejul remarcabilei sale fapte de eroism zborul cosmic de 25 de ore pe bordul navei satelit „Vostok-2” și cu prilejul întoarcerii sale cu bine din călătoria sa în Cosmos.

În telegrama de felicitare adresată de N. S. Hrușciov maiorului Titov se spune: „Întregul popor sovietic, întreaga omenire progresistă își va aminti întotdeauna de fapta eroică pe care ai săvârșit-o, ca de o pilă de bărbăție și curaj în numele slujirii omenirii.

Fapta dv. eroică a arătat încă o dată ce este capabil să facă omul sovietic educat de partidul comunist”.

## Amănunte referitoare la zborul navei-satelit „Vostok-2”

**Aparatele navei și utilajul funcționează normal**

In cursul celei de-a doua revoluții în jurul Pămîntului cosmonautul maiorul Titov a transmis de pe bordul navei cosmice satelit „Vostok-2” o serie de informații care atestă că zborul decurge cu succes. Prin canalele de televiziune sînt urmările de pe Pămînt activitatea cosmonautului și funcționarea aparatelor.

**„Am luat masa, mă simt perfect”**

Zborul navei se desfășoară cu succes. Posturile de radio de pe globul pămîntesc pot recepționa emisiunile cosmonautului.

La sfîșitul celei de-a treia revoluții, între ora 12.30 și ora 13, Gherman Titov a luat masa de prînz. Masa de prînz a cosmonautului era compusă din trei feluri. La sfîșitul mesei cosmonautul a transmis: „Am luat masa, mă simt perfect”.

**A fost încercat sistemul de dirijare manuală a navei-satelit**

La începutul celei de-a patra revoluții, corespunzător cu programul zborului, cosmonautul s-a odată de 25 de ore pe bordul navei satelit „Vostok-2” și cu prilejul întoarcerii sale cu bine din călătoria sa în Cosmos.

În telegrama de felicitare adresată de N. S. Hrușciov maiorului Titov se spune: „Întregul popor sovietic, întreaga omenire progresistă își va aminti întotdeauna de fapta eroică pe care ai săvârșit-o, ca de o pilă de bărbăție și curaj în numele slujirii omenirii.

Fapta dv. eroică a arătat încă o dată ce este capabil să facă omul sovietic educat de partidul comunist”.

# COMUNICAT

## cu privire la consfătuirea primilor secretari ai Comitetelor Centrale ale partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia

Intre 3 și 5 august a avut loc la Moscova consfătuirea primilor secretari ai Comitetelor Centrale ale partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia, în probleme legate de pregătirea încheierii Tratatului de pace cu Germania.

La lucrările consfătuirii au luat parte reprezentanții ai partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia. La consfătuire au asistat de asemenea reprezentanții ai partidelor frățești din țările socialiste ale Asiei.

Participanții la consfătuire au avut un larg schimb de păreri în probleme de politică externă și economică, legate de pregătirea încheierii Tratatului de pace cu Germania.

Toți participanții la consfătuire au exprimat părerea unanimă că problema încheierii Tratatului de pace cu Germania și a normalizării pe această bază a situației din Berlinul occidental s-a copleșit de mult și că rezolvarea ei nu suferă amîinare. S-a subliniat că a tăvăgăna la înfînt încheierea Tratatului de pace cu Germania înseamnă a contribui conștient la agravarea primejdiei unui nou război în Europa, și nu numai în Europa.

Participanții la consfătuire s-au declarat gata să contribuie prin toate măsurile la realizarea pașnică cu cele două state germane, de comun acord cu puterile occidentale. Tratatul de pace cu Germania este menit să consfințească situația care s-a statornicit de fapt în Europa după război, să dea o formă juridică întangibilă actualilor frontiere germane, să normalizeze premisele cele mai bune pentru apropierea și colaborarea dintre cele două state germane, să asigure condițiile pentru dezvoltarea pașnică a Germaniei însăși, cît și a tuturor statelor Europene. Participanții la consfătuire pornesc de la ideea că o asemenea reglementare pașnică nu va aduce prejudicii nici unuia din țări și corespunde intereselor tuturor celor ce năzuiesc cu adevărat la menținerea și consolidarea păcii generale.

Participanții la consfătuire au confirmat în unanimitate că în cazul încheierii Tratatului de pace cu cele două state germane, Berlinul occidental, ca oraș liber, demilitarizat, va putea întreprinde negocierile legate de pace cu Germania. Nici una dintre țările socialiste nu urmărește modificarea orînduirii sociale existente în Berlinul occidental. Pentru asigurarea unui strict neamestec în treburile Berlinului occidental și a accesului în acest oraș, prin Tratatul de pace se vor oferi garanții sigure și eficace.

Consfătuirea a exprimat hotărîrea neclintită a tuturor participanților de a obține încă anul acesta reglementarea pașnică cu Germania. Totodată s-a hotărît în unanimitate că, dacă puterile occidentale vor continua să se eschiveze de la încheierea Tratatului de pace cu Germania, statele interesate vor fi nevoite să încheie Tratatul de pace cu Republica Democrată Germană, tratat care va include capitolul războiului trecut și va asigura condițiile pentru stabilizarea situației în această parte a Europei. De asemenea, Tratatul de pace va apăra în mod hotărît drepturile suverane ale Republicii Democratice Germane, inclusiv drepturile ei asupra teritoriului, apei și spațiului aerian.

Pe baza acestui tratat de pace va fi reglementată și situația din Berlinul occidental. Ca oraș liber, acesta trebuie să aibă o existență de sine stătătoare, independentă și, în conformitate cu acordurile care vor fi încheiate cu R. D. Germană, să se bucure de dreptul de a comunica nestingherit cu lumea exterioară.

Consfătuirea a însărcinat organele competente corespunzătoare să pregătească toate măsurile de politică externă și economică necesare care să asigure încheierea Tratatului de pace cu Germania și respectarea prevederilor acestuia, inclusiv a prevederilor referitoare la Berlinul occidental ca oraș liber.

Consfătuirea s-a desfășurat într-o atmosferă de deplină unitate și a demonstrat hotărîrea nestrămutată a țărilor socialiste de a lichida rămășițele celui de-al doilea război mondial.

## Vizita delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romine în Uniunea Sovietică în orașul erou — Leningrad

— De la trimișii speciali ai Agerpres —

LENINGRAD 6. Trimișii speciali Agerpres C. Răducanu și Al. Climeanu transmit:

Duminică dimineața delegația de partid și guvernamentală a R. P. Romine, condusă de tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, a sosit cu trenul la Leningrad. Delegația este însoțită de Frol Kozlov, membru al prezidiului și secretar al CC al P.C.U.S. A. L. Orlov, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al URSS, I. K. Jecalin, ambasadorul Uniunii Sovietice în Republica Populară Română, S. T. Astavin, șeful secției a V-a pentru Europa din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S., S. G. Zavoiskii, șef de sector la CC al P.C.U.S.

La ora nouă fără un sfert trenul special s-a oprit la peronul gării „Moscova”.

În întâmpinarea oaspeților au venit Ivan Spiridonov, prim-secretar al Comitetului regional Leningrad al P.C.U.S., Gheorghe Popov, prim-secretar al Comitetului orașeneș Leningrad al P.C.U.S., Nikolai Smirnov, președintele Comitetului Executiv al Sovietului orașeneș Leningrad, Nikolai Smirnov, președintele Comitetului Executiv al Sovietului regional Leningrad și alți activiști cu muncă de răspundere.

Pe căldura gării se afla urarea „Bine ați venit”, încadrată de numeroase drapelule ale R.P. Romine și Uniunii Sovietice.

Tovarășul Gheorghiu-Dej i se prezintă raportul companiei de onoare. Răsună apoi imnurile de stat ale R.P. Romine și Uniunii Sovietice. Tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Ion Gheorghe Maurer, Frol Kozlov și Ivan Spiridonov trec în revistă compania de onoare.

Au luat apoi cuvîntul tovarășii I. Gh. Maurer și I. Spiridonov.

Coloana de mașini pornește de-a lungul mîndrului bulevard Nevski la capătul cărui strălucitoare săgeata de aur-n turcului amiralității. Zece de mii de oameni au ieșit pe întregul parcurs să salute pe solii poporului român. Fluturînd stegulețe românești și buchete de flori, în aplauze și urale ei însoțesc drumul de mulți kilometri pe care merge delegația.

Cu multă căldură „jonglădenii” urează „Bine ați venit”, „Salutăm pe reprezentanții poporului român”, „Trăiască prietenia romîno-sovietică”. A-celto cuvînte se cîntec pe parcurile de la Moscova și pe cele de la Leningrad, sau rîsună de-a lungul drumurilor celor ce salută cortegiul. Mușii cetățeni agită ziarul „Leningradskala Pravda” de azi dimineață care a publicat în prima pagină biografia și portretul conducătorului delegației romine, tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Cortegiul ajunge în piața palatului de larnă, apoi cotînd la dreapta se îndreaptă de-a lungul Nevel. În stînga peste un braț al Nevel se vede turnul sobru al cetății Petropavlovsk, azi unul din muzeele cu documentele cele mai zguduitoare despre lupta cîtorva generații de revoluționari ruși pentru fericirea poporului.

De pe pod se zăresc catargul și coșurile cenușii ale legendarei „Aurore”. O dată cu trecerea Nevel, partea sobră a orașului cu clădirile sale de pia-

MOSCOVA 6 (Agerpres). radiotelemetrică, aparatura navei funcționează normal. Starea cosmonautului este bună. La ora 23.26, ora Moscovei frecvența pulsului era de 58 bătăi pe minut.

Zborul navei-satelit sovietice „Vostok-2” continuă cu succes.

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: Continutul și zborul cosmic pe nava-satelit „Vostok-2”, cosmonautul maiorul Titov Gherman Stepanovici a început în jurul orei 6 (ora Moscovei), cea de-a 15-a revoluție în jurul Pămîntului. Starea cosmonautului este excelentă. După un dejun consistent luat la ora 5.45, cosmonautul a continuat lucrările prevăzute în programul cercetărilor științifice.

Pe bordul navei cosmice-satelit „Vostok-2” sînt instalate numeroase aparate. Dintre acestea fac parte un sistem radio-telegrafic pentru măsurarea traectoriilor, sisteme telemetrice cu multe canale care asigură supravegherea obiectivă a stării cosmonautului și controlul funcționării tuturor instalațiilor de bord și teleaparataj de recepție-emisie pe unde scurte și ultrascurte avînd în magnetofofon de bord destinat pentru înregistrarea comunicărilor cosmonautului și pentru citirea automată accelerată a înregistrării, la comanda de pe Pămînt.

În timpul odihnei cosmonautului are posibilitatea să folosească

### După ce a parcurs 700.000 km.

**„Vostok-2” a aterizat cu succes**

MOSCOVA 7 (Agerpres) — TASS transmite: Nava cosmică satelit sovietică „Vostok-2” pilotată de cosmonautul maiorul Gherman Stepanovici Titov a efectuat pe 17 revoluții în jurul Pămîntului în decurs de 25 de ore și 18 minute și a parcurs mai bine de 700.000 km.

În legătură cu îndeplinirea cu succes a programului de cercetări științifice în conformitate cu misiunea de zbor stabilită, a fost efectuată aterizarea navei-satelit „Vostok-2” în regiunea stabilită din Uniunea Sovietică, în apropiere de locul istoric unde a aterizat nava-satelit „Vostok-1”, la 12 aprilie 1961, avînd la bord pe pilotul cosmonaut maiorul Iuri Alexeievici Gagarin.

Tovarășul G. S. Titov este sănătos și se simte excelent. Zborul cosmic de lungă durată a cosmonautului sovietic, fără precedent în istoria omenirii, a fost încheiat cu succes. Rezultatele obținute deschid largi perspective pentru dezvoltarea continuă a zborurilor cosmice ale omului.

**„Suport excelent starea de imponderabilitate”**

In cursul celei de-a cincea revoluții în jurul Pămîntului cosmonautul maiorul Gherman Stepanovici Titov a comunicat: „Ora 15.07: Pe bord totul e în ordine. Mă simt excelent”. „Ora 15.30: Treacă peste Ecuator. Suport excelent starea de imponderabilitate”.

În timpul zborului deasupra teritoriului Uniunii Sovietice au parvenit prin sistemul de radio și televiziune imagini înfățișînd fața înfîșită și zimbitoare a cosmonautului sovietic.

**„Mă culc. Dragi moscoviți, noapte bună”**

Nava „Vostok-2” a înconjurat pînă la ora 18.00 de șase ori Pămîntul. La ora 18,15 cos-

monautul G. S. Titov, zburînd deasupra Moscovei, a comunicat:

„Dragi locuitorii ai Moscovei, în cabină toate sînt ca și înainte, presiunea este normală, o presune excelentă, umiditatea 70 la sută. Temperatura este de 18 grade. Confort deplin. Confort deplin. Nu va rămîne decît să dorim același lucru. Totul merge bine. Totul merge perfect. Rog să transmiteți iubitorilor locuitorii ai Moscovei noaptea bună. Acum mă culc. Faceți ce doriți, eu însă mă culc”.

În timpul somnului, conform cu programul de zbor, legătura bilaterală prin radio se întrerupe temporar.

Ultimele date ale controlului radiotelemetric arată că pulsul cosmonautului în timpul somnului este normal — 58 de bătăi pe minut.

# SPORT

### Printre fotbalistii de la „UVA“ (Uzinele de vagoane Arad)

In vederea inceperii noului campionat de fotbal pe anul 1961-1962, la data de 25 iulie și-au inceput pregătirile și fotbalistii de la Asociația sportivă UVA din localitate.

Cel doi antrenori, tovarășii Albu și Jurcă, au urmărit în primele 4 antrenamente pregătirea fizică generală a jucătorilor. În antrenamentele efectuate în cursul acestor săptămâni s-a pus un accent deosebit pe exercițiile de tehnică individuală și jocuri-școală.

La antrenamente participă cu regularitate următorii jucători: Kiss, Idul, Juhasz, Dușan, Dodeanu, Golovescu, O-

### Garnet sportiv

roszhegy, Jerđer, Curtu (de la „Progresul“ Peceta), Chitic, Pa-pu, Chivu (de la Lipova), Ne-gru, Pelica, Macavel. Au fost introdusi în lotul echipei inițial încă patru tineri talentați din echipa de juniori: Andras, Varga, Kukla și Grumel.

Lotul echipei se va întări și prin transferul portarului Sziklay de la Metalul Oclui Roșu, a cărui legitimitate este în curs de rezolvare.

In general, tot lotul de jucători ce participă la antrenamentele de dovadă de multă disciplină și interes în pregătire. Se remarcă însă în mod deosebit printre alții Dușan, Negru și Curtu.

Până la începerea noului campionat al echipelor de categoria B (3 septembrie), echipa de fotbal UVA și-a prezentat în programul său de pregătire o serie de jocuri amicale cu diverse echipe. De pildă, Jot s-a antrenat la două porți în „familie“. Prima garnitură a înfrânt echipa de juniori. În 13 august, metalurgiștii arădeni vor avea ca partener de joc o echipă din Oravița. Peste câteva zile, la 20 august, UVA va întâlni pe CFR Timișoara. La 24 august e posibil o întâlnire cu UTA, iar la 27 august, cu un adversar din categoria B, încă nedeterminat.

Programul jocurilor de antrenament din perioada pregătitoare nu are însă un caracter definitiv. Pe parcurs el ar putea să mai sufere unele modificări.

Paralel cu pregătirile pe care le face lotul de jucători, s-au început și lucrările de amenajare a terenului. Până în prezent s-au și terminat o serie de lucrări privind punerea la punct a unor tribune din câmp, și altele. Și aici, lucrările continuă în vederea terminării lor în preajma începerii noului campionat.

## „Cupa 23 August“ la moto Un spectacol sportiv de calitate

Mii de iubitori ai sportului s-au înșirat duminică pe marginea traseului de pe bul. Republicii unde urma să se desfășoare concursul moto viteză pe circuit închis, dotat cu „Cupa 23 August“. Interesul deosebit cu care a fost așteptat acest concurs se justifică prin faptul că la întreceri își anunțaseră participarea o serie de alergători valoroși din țară ca Nicolae Buescu, Grigore Berenyi (campion republican la cat. 350 cmc), Eugen Keresztes, Constantin Butnaru, Costache Florian și alții.

În cadrul celor 9 probe, concurenții au făcut uz de toată priceperea și măiestria lor sportivă, oferind spectacolul de calitate. Cea mai disputată probă a fost cea de categoria 500 cmc. unde N. Buescu (București), după ce a fost condus mai mult de jumătate din cursă de E. Keresztes și C. Butnaru, a reușit să refacă handicapul și să câștige chiar.

Viu disputată a fost și proba la 350 cmc unde bucureșteanul C. Butnaru a reușit să-l în-

treacă pe G. Berenyi (Timișoara). Dintr-o sportivă arădenă Robert Stoll a avut o comportare meritorie, reușind să ocupe locul trei la categoriile 250 cmc și nelimitat. Cea mai mare viteză a fost obținută de N. Buescu, care a realizat o medie orară de 92 km.

Concursul a fost înțregit de acrobaziile executate cu multă măiestrie pe motocicletă de Grigore Nestor (Timișoara).

Iată rezultatele înregistrate:  
Categorie localnici: 1. Silviu Hodăjeu (ICA), 2. Dumitru Stan (ICA), 3. Pavel Juhasz (ICA).

Categorie începători: 1. Vasile Olaru (Volința Timișoara), 2. Silviu Hodăjeu (ICA), 3. Pavel Juhasz (ICA).

Categorie motorete: 1. Vasile Corcel (Volința Lipova), 2. Ioan Schmalz (Volința Lipova), 3. Nicolae Berbecaru (Volința Lipova).

Categorie 125 cmc: 1. Ștefan Lazăr (CSM Oradea), 2. Iosif Wilms (Volința Timișoara), 3. Francisc Rîdl I (CSM Oradea).

Categorie 175 cmc: 1. Iosif

Wilms (Volința Timișoara), 2. Carol Polonkay (CSM Oradea), 3. Cristian Schuster (Volința Sibiu).

Categorie 250 cmc: 1. Florin Costache (CCA), 2. Carol Polonkay (CSM Oradea), 3. Robert Stoll (ICA).

Categorie 350 cmc: 1. Constantin Butnaru (Metalul București), 2. Grigore Berenyi (Volința Timișoara), 3. Florin Costache (CCA).

Categorie 500 cmc: 1. Nicolae Buescu (Metalul București), 2. Eugen Keresztes (CCA), 3. Constantin Butnaru (Metalul București).

Categorie nelimitat: 1. Nicolae Buescu (Metalul București), 2. Grigore Berenyi (Volința Timișoara), 3) Robert Stoll (ICA).

ȘT. I.

### UTA învinsă la Tg. Mureș

În cadrul pregătirilor pe care le face în vederea campionatului de fotbal pe anul 1961-1962, formația arădenă din prima categorie UTA s-a deplasat sâmbătă la Tg. Mureș. Textiliștii arădeni au înfrânt în noaptea formația locală C. S. Mureșul.

UTA nu a reușit să desfășoare un joc în raport cu posibilitățile și valoarea jucătorilor săi. Apărarea s-a dovedit a fi compartimentul cel mai puțin pus la punct. Greul ca de obicei, fără o condiție fizică corespunzătoare, apărătorii textiliștii au permis crearea de breșe în fața porții. Destul de slab au jucat de asemenea Țirlea și Melcaș.

Scorul este deschis în prima repriză de gazde prin Vegh. În aceeași repriză Floruț egaleză printr-un șut puternic dintr-o lovitură liberă de la 18 metri.

Golul victorios al gazdelor este opera lui Selymesy II care înscrie printr-o foaieică.

UTA a folosit următorii jucători: Faur, Coman, Szűcs, Băcut, Șereș, Kapaș, Neamțu, Pop, Melcaș, Țirlea, Floruț, Czako.

### Seleționata de fotbal a raionului Arad-Victoria Nădlac 5:0 (2:0)

Continuându-și pregătirile în vederea participării la competiția „Cupa 23 August“ organizată de UCFR regional, selecționata raionului Arad, sub îndrumarea antrenorului Ștefan Dobra, s-a deplasat duminică la Nădlac. Seleționabilii au înfrânt în meci de verificare formația locală Victoria pe care au întrecut-o, în urma unui joc viu disputat, cu scorul de 5:0. De reținut că golurile au fost marcate din acțiuni de ansamblu ceea ce dovedește că selecționata a reușit să se omogenizeze.

Golurile au fost marcate de Roman (2), Antman (2), și Antal.

Seleționata a folosit următorii lot de jucători: Müller, Ardelean, Vancle, Curtu, Roman, Vornic (toți de la Sernale), Ando, Antman, Antal (Dorobanți), Crețu (Macoa) și Untertegen (Aluniș).

Primul joc al selecționatelor raionului Arad va avea loc duminică, 13 august cu selecționata raionului Lipova. Jocul se dispută la Lipova.

### Echipa de fotbal Teba se pregătește

Echipa de fotbal de categoria regională Teba, se pregătește cu intensitate în vederea noului campionat ce se apropie.

Un lot destul de numeros de jucători alcătuit din Bonkó, Mihalec, Tállai, Kmees, Măcean, Szabo, Szabadai, Gul, Hőnig, Ristlin, Tamaș, Pecican Ho-

loși și alții, sub îndrumarea antrenorului A. Mercea, își desfășoară cu regularitate antrenamentele.

Duminică, echipa Teba s-a deplasat la Sintana unde a înfrânt formația locală Unirea. Arădenii au câștigat cu categoria scor de 4:0. Au marcat Holoși, Hőnig (2) și Ristlin.



### Box Metalul Bocșa română-Strungul Arad 11:9

Stimbată seara a avut loc în grădina de vară a Teatrului de stat din localitate, în organizarea asociației sportive Strungul, o reuniune de box. În ring s-au întâlnit boxerii de la Strungul și cel de la Metalul Bocșa română.

În general, nu putem spune că gala de sâmbătă seara s-a ridicat la un nivel tehnic corespunzător, nesatisfăcând cerințele spectatoriilor, prezenți în număr destul de mare. În afară de primele 4 întâlniri în care gazdele au avut reprezentanți bine pregătiți, făcând față adversarilor, învingându-i chiar, în restul partidelor arădenii au fost met depășiiți de oaspeții care s-au dovedit posesorii unei bune condiții fizice, a unei pregătiri tehnice superioare și mai rutinate.

După primele 4 partide, scorul era de 7:1 în favoarea gazdelor, ca apoi boxerii de la Bocșa română să câștige partidă după partidă, terminând învingători întâlnirea.

În limităle categoriei hirtle pe Gruescu, campion R.P.R. la juniori la această categorie, nu s-a intimidat deloc de valoarea adversarului. El a boxat cu mult curaj și după ce începutul partidei îi aparține lui Gruescu, repriza a II-a este echilibrată iar ultima repriză se desfășoară sub semnul superiorității sale. Astfel, Mihalec obține un foarte valoros rezultat de egalitate.

La fel de bine au boxat Costea și Trașcă în limitele categoriei cocos și respectiv pană. A atras atenția însă, în mod deosebit, victoria obținută de arădeanul Gabor asupra lui Nalcea. Gabor a impresionat prin condiția fizică excepțională, dar mai cu seamă prin lovirile puternice pe care le are.

În continuarea reuniunii, în limitele categoriei semiușoară au boxat Panea (Strungul) cu Lefter (Metalul). Victoria revine lui Lefter prin abandonul adversarului.

Întreținerea dintre „ușorii“ Komori (Strungul) și Nadler (Metalul) a fost aplaudată mai ales pentru

boxul de calitate pe care l-a făcut oaspelele. După prima repriză, în care obține un ușor avantaj, Komori slăbește inițial, fiind prielivul lui Nadler să-și demonstreze calitățile. El câștigă delăsător datorită comportării din ultima repriză.

Următoarele 3 partide: ușoară (Nădăban Strungul — Marcel Metalul); semiușoară (Armanșel Strungul — Csehi Metalul) și mijlocie mică (Iorgovici Strungul — Bakoș Metalul) toate au revenit oaspeților. Astfel, că de la 1:7, rezultat după primele 4 partide, el conduce înaintea ultimii întâlniri cu scorul de 11:7.

În ultima întâlnire, în limitele categoriei mijlocie ușoară au boxat Lingurar Strungul cu Cimpeanu Metalul. După o repriză egală, Cimpeanu este descalificat în repriza a doua pentru o lovitură nereglementară.

Reuniunea ia astfel sfârșit cu scorul de 11:9 în favoarea oaspeților.

D. N.

### Pregătiri ale lucrătorilor din comerț

Lucrătorii din comerțul nostru de stat se pregătesc intens pentru a împlini ziua de 23 August cu noi realizări în muncă.

Pe strada Fr. Liszt, de pildă, se va deschide o nouă unitate sub denumirea de „Comtextil“ în care se vor vinde mărfuri textile.

Se vor organiza o serie de expoziții cu vizare la unitatea nr. 18 („Femina“), nr. 32 (Magazinel de copii) nr. 38 (Aradul Nou), Magazinul Universal și altele.

De asemenea, pentru ca unitățile noastre comerciale să aibe un aspect cât mai frumos, conducerea OCL „Produse Industriale“ a luat măsuri ca la mai multe unități din oraș să se instaleze firme noi, aspectuoase.

### 4.150 kg fontă

Utemiștii din cadrul organizației de UTM Romtrans-miscare din comuna Curtici întreprind cu multă însușețire o serie de acțiuni obștești.

În afară de participarea lor la lucrările de amenajarea cinematografului din comună, ei au luat parte în ultimul timp la acțiunile inițiate de organizație pentru stringerea de fier vechi. Un număr de 20 de tineri, efectuând un total de aproximativ 1000 ore de muncă voluntară au strins un total de 4.150 kg fontă, din care cea mai mare parte este fontă mecanică. Întreaga cantitate a fost predată în cursul lunii iulie la ICM.

În aceste acțiuni s-a remarcat îndeosebi Tralan Morodan, secretarul organizației UTM. În timpul celor 105 ore, el a adunat 395 kg fontă. Vasile Cătanu, Maria Frontu, Horia Spineanu sunt de asemenea tineri cu care organizația se mândrește. Fiecare din aceștia s-au evidențiat în acțiunea de stringere a fontei, contribuind fiecare cu o cantitate de 350-400 kg.

### Mari venituri bănești

Anul acesta colectiviiștii din Macea au cultivat roși timpuriu pe 125 ha și roșii de vară pe 50 ha. Prin valorificarea lor, ei au planificat să obțină un venit de 4.500.000 lei. Dar recoltele obținute au fost mult mai mari decât cele planificate. Aceasta pentru că s-a dat atenție deosebită pe amenajarea răsadurilor și întreținerii lor, plantării la timp în câmp, întreținerii culturilor. S-au aplicat, bestioară, 4 prașile, stropitul etc. Astfel și veniturile planificate au fost mult depășite: până acum din valorificarea roșiilor s-au obținut venituri în valoare de peste 7.000.000 lei, iar recolta continuă. Cele mai bune rezultate le-au

### Imbunătățiri aduse agregatorilor de irigație

Mecanicul de la Centrul mecanic „Bernath Andrei“ au adus importante imbunătățiri agregatorilor de irigație prin aspersiune pe care îl fabrică de câțiva ani. Până acum aceste prețioase utilaje, menite să dea zeilor de hectare de culturi apa atât de necesară, aveau un neajuns. Erau acționate de tractoare, ceea ce însemna că fiecare asemenea instalație imobiliza câte un tractor. Pe baza îndrumărilor date de recenta plenară a CC al PMR, colectivul Centrului mecanic a trecut la modificarea constructivă a agregatorilor, astfel că, acum, aceștia sînt acționate prin autoproulsare. Procedul este mult mai economic, mai superior din punct de vedere tehnic și eliberează în același timp tractoarele atât de mult solicitate de agricultură.

### Nouăzeci „certIFICATE“ de calitate

E ora când schimbul unu lese din lucru și îl la locul schimbului doi. Curtea fabricii de încălziminte „Libertatea“ e plină de lume. Dar nu toți cei care discută cu alții însușețire sînt muncitori și tehnicieni din fabrică. Se văd, printre ei reprezentanți ai comerțului de stat, ai bazelor de aprovizionare din localitate, ai băncii de stat și mulți alții.

În jurul amon standuri frumoase amenajate admiră și apreciază calitatea și aspectul înfrădăvăr frumos al celor nouăzeci de perechi de încălziminte pentru copii, lucrata de un colectiv de creatori din fabrică, pentru expoziția Ministeriului Industrii Ușoare ce se va deschide la București, în cîntea zilei de 23 August.

O tîmăr, cu șorț de piele la brîu, se apropie cu un grup de vizitatori, de masa unde sînt expuși pantofoși pentru fetițe, la unul în mînd, și îndoiindu-l în două, ca pe o mînușă, le spune mîndră celor din jur.

— Priștii cit sînt de ușori și elastici, și totuși sînt foarte rezistenți.

E ușor să înțelegi satisfacția acestor muncitoare. O cheamă Șarlotă Cociuban și a lucrărilor ei, îmbrăcîndu-se în multă constanță față de calitatea tuturor produselor noastre — spune unu alt grup de vizitatori privește pantofoși și le vine greu să se hotărască asupra perechilor pe care le-ar place să le poarte fetițele lor. Creu-cru, într-adevăr! Sînt frumoși pantofoșii aceia albaștri — ca un cer senin și cu flori albe ca o broderie ușoară. Dar alături, e un model înclinător, un spic de griu fin lucrat pe un pantofoș de culoarea roz pastel. Pantofoși albi, cei de lac, sau cei de culoarea oului de rață, au modele atât de drăguțe și sînt atât de frumoși și măgăloșe executate, încît pe oricine ar pune în încercare.

— Și încă de ar fi doar ei. Dar, alături, în peste douăzeci de nuanțe de tonuri

de culoare sînt trezeci și cîinci modele noi, care de care mai frumoase.

Muncitorii fac cerc în jurul celor doi veterani ai fabricii Ștefan Harasz și Ștefan Păule creatorii modelelor, și-i felicită cu căldură. Modeștii, ca doi muncitori, arată spre un alt grup, în care se găsește loșif Gyurki, Constantin Lupu, Ștefan Lascu și alți cetivi.

— Ei au executat totul. Fără munca lor îngrîșită, imaginația noastră n-ar fi făcut mînt pe parale — spun cei doi creatori de modele și criticii ei fete.

Fiecare bucură. Se bucură și meseriașii, lapoadezii, cei pantofoși aceluși vor pleca cu calapoade mici, alți de frumos, se încaltă ar fi greu ca cineva să le întrecă execuția calitatii. Se bucură și muncitorii din atelierul „Romaria“ al fabricii, căci și din secția lor, pleacă la expoziție nouă modele de pantofoși dărdărești, la fel de îngrîșit lucrăți.

— Frumos ai lucrat tovarășe! Pantofoșii aceștia vor duce numele bun al fabricii noastre în cercurile tuturor beneficiarilor care vor vizita expoziția din Capitală. Dar ei ne obligă la multă constanță față de calitatea tuturor produselor noastre — spune unu alt grup de muncitori, directorul fabricii, tovarășul V. Mureșan.

Într-adevăr, tovarășii muncitori și tehnicieni de la „Libertatea“, încălziminte pe care au lucrat-o pentru expoziție prezintă nouăzeci de certificate de calitate, care dovedesc că ei și frumos știu de lucru și de populatfel dreptul să aștepte de la marca fabricii numai o ceașta calitate.

M. ROSENFELD

obținut brigăzile a 6-a condusă de Francisc Susan și a 3-a condusă de Petru Ardeanu.

Veniturile mari obținute de colectiviiștii prin cultivarea, pe lângă cereale, a roșiilor și a altor culturi rentabile, fac să se dezvolte colectiva, cresc veniturile personale ale membrilor ei. Astfel, au fost cumpărate toate animalele prevăzute în plan pe anul acesta, se află în construcție 3 grajduri și 3 maternități pentru scroafe. Începînd din iulie, colectiviiștii vor primi avansuri bănești lunare, în loc de trimestriale.

Mari venituri a obținut gospodăria și prin valorificarea macului de pe 60 ha, recolta cu combina.

### RECOMANDĂRI din PROGRAMUL de RADIO

Marți 8 august  
PROGRAMUL I

11.00 Buletin de știri. 11.03 O chestre de estradă. 11.30 Președări corale din folclorul nostru. 11.45 Radio Prichindul. 12.00 Școli de muzică ușoară din țară și pretiene. 12.30 În fața hărții. 12.45 Cîntă orchestra de muzică populară „Flacăra prahovei“ din Poștea. 13.00 Buletin de știri. 13.15 a Fragmente din operele. 14.30 Simfonia Italiană de Mendelssohn-Bartholdy. 15.00 Buletin de știri. 15.10 Melodii de muzică ușoară. 15.45 Muzică populară românească. 16.15 Verbește Moscova! 16.30 Noi înregistrări de cîntec. 17.00 Radiojurnal, buletin meteorologic. 17.15 Muzică ușoară. 17.45 Joc popular românesc. 18.00 Valer de concert. 18.30 Limba noastră. 18.40 Muzică de cameră. 19.00 Revista economică radio. 19.15 Concert de muzică ușoară. 20.00 Radiojurnal. 20.30 Muzică populară din Banat. 21.15 Jurnalul buletin meteorologic. 22.00 Radiojurnal, buletin meteorologic, sport. 22.58 Înregistrări muzicale primite din țara Radiodifuziunii bulgare. 23.00 Buletin de știri.

PROGRAMUL II

12.00 Buletin de știri. 12.10 D folclorul popoarelor. 12.40 Cîntec de Tiberiu Brediceanu. 13.00 Muzică ușoară. 13.15 Pașină din literatură cehoslovacă. 13.30 Concert de prinz. 14.00 Buletin de știri. 14.03 Melodii populare românești. 14.30 Muzică de estradă. 14.53 Carnet de reporter. 15.00 Muzică simfonică. 15.40 Program de cîntec. 16.00 Radiojurnal, buletin meteorologic. 16.15 Muzică ușoară. 16.30 Muzică populară românească. 16.50 Tribuna românească. 17.00 Muzică din operele simfonice. 17.30 Sfatul medicului. 17.45 Viața nouă a patriei cîntată de compozitorii noștri. 18.00 Buletin de știri. 18.05 Cîntec. 18.45 Opere literare. 19.30 Opera „Păcătoșii“ de Tudor Jancu. 21.00 Radiojurnal, buletin meteorologic. 21.15 Piese de estradă. 21.45 Străbătînd drumurile țării. 22.00 Muzică populară românească. 23.00 Radiojurnal.

### Spectacole

Cinematografe

GH. DOJA: Cerasella; BALCESCU: La ordina trăiri; I. HERBAC: Următorii; prima zi; I. L. CARAGIALE: Solim; TINERETULUI: Hărușorul de cer; CEREȘUȘI: PROGRESUL; BÎTA țeșii din sac; DIMITRIATEA: Mexicul; M. GORTKI: Intriga și

ILIE PINTILIE: Singe alb

### Uzinele „GH. DIMITROV“ A R A D angajează muncitori calificați

in următoarele meserii:

sudori electrice și autogeni, timplari, vopsitori

Cei interesați se vor prezenta la serviciul personal al uzinei

# Pentru asigurarea unei păci trainice pe întregul pământ

## Chemarea Comitetului Central al P.C.U.S., Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. adresat guvernelor tuturor țărilor, tuturor oamenilor indiferent de rasă și naționalitate, de apartenență socială și credință religioasă

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite:

La 7 august Comitetul Central al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. au adresat un apel guvernelor tuturor țărilor, tuturor oamenilor, indiferent de rasă și naționalitate, de apartenență socială și credință religioasă în care li cheamă să depună toate eforturile pentru asigurarea unei păci trainice pe întregul pământ.

În legătură cu noua victorie fără precedent a științei și tehnicii sovietice — zborul cu succes a celei de-a doua nave cosmice având un om în bord — C.C. al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. și guvernul Uniunii Sovietice s-au adresat partidului comunist și popoarelor U.R.S.S., popoarelor și guvernelor tuturor țărilor, întregii omeniri progresiste.

În chemare se spune că pilotul cosmonaut Titov a efectuat în bune condiții zborul de 25 de ore în jurul Pământului și după îndeplinirea programului stabilit a aterizat cu succes pe teritoriul

U.R.S.S. Nava cosmică satelit sovietică „Vostok-2” condusă de Titov a înconjurat de peste 17 ori globul pământesc parcurgând distanța de peste 700.000 km, ceea ce reprezintă aproape de două ori distanța dintre Pământ și Lună.

„În această faptă eroică sînt reflectate uriașele realizări ale Uniunii Sovietice, ale științei și tehnicii noastre, ale întregii economii naționale — marea superioritate a orînduirii sociale socialiste cea mai înaltă din lume”, se spune în Chemare.

Zborul strălucit al noului cosmonaut sovietic, se spune în chemare, arată că nu este departe vremea cînd navele cosmice conduse de om vor deschide trasee interplanetare spre Lună, Marte, Venus. În fața omenirii se deschid largi perspective de cucerire a spațiului cosmic și de zboruri spre planetele sistemului solar.

Arătînd că realizările Uniunii Sovietice în cucerirea Cosmosului reflectă marșul legic victorios al comunismului, C.C. al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S.

subliniază: „Zborurile cosmice ale oamenilor sovietici marchează voința și dorința nestrămătată a întregului popor sovietic de pace trainică în întreaga lume. Realizările noastre în cercetarea cosmică îl punem în slujba păcii, progresului științei, pentru binele tuturor oamenilor de pe planeta noastră”.

Comitetul Central al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. felicită călduros pe oamenii de știință, constructorii, inginerii, tehnicienii, muncitorii și toate colectivele și organizațiile care au participat la crearea și pregătirea navei cosmice satelit „Vostok-2” și pentru împlinirea cu succes a zborului cosmic pentru noua și măreața victorie a rațiunii și a muncii omului sovietic.

C.C. al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. felicită din toată inima pe cosmonautul sovietic Gherman Titov pentru măreața faptă — noul și excepționalul zbor în spațiul cosmic.

# Vizita delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romine în Uniunea Sovietică

## Dineu oferit la Leningrad în cinstea delegației

LENINGRAD 6 — Trimișii speciali Agerpres transmit:

În seara zilei de 6 august Comitetul regional Leningrad al P.C.U.S. și Comitetul Executiv al Sovietului orașenească Leningrad au oferit un dineu în cinstea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romine care se află la Leningrad.

La dineu au participat tovarășul Gheorghiu-Dej, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, președintele Consiliului de Stat al R. P. Romine,

conducătorul delegației, tovarășul Ion Gheorghe Maurer, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului de Miniștri, și ceilalți membri ai delegației.

Din partea sovietică la dineu au participat F. R. Kozlov, membru al Prezidiului și secretar al C.C. al P.C.U.S., A. L. Orlov, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe, I. V. Spiridonov, prim-secretar al Comitetului regional Leningrad al P.C.U.S., I. K. Jegatin, ambasadorul Uniunii Sovietice în Re-

publica Populară Romină, G. I. Popov, prim-secretar al Comitetului orașenească Leningrad al P.C.U.S., N. I. Smirnov, președintele Comitetului Executiv al Sovietului orașenească Leningrad, N. I. Smirnov, președintele Comitetului Executiv al Sovietului regional Leningrad, generalul de armată M. I. Kazakov, comandantul trupelor din regiunea militară Leningrad, S. T. Astavin, șeful secției a V-a pentru Europa din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S., S. G. Zavoiski, șef

de sector la C.C. al P.C.U.S. și alte persoane oficiale.

La dineu au rostit cuvînturi tovarășul I. V. Spiridonov și tovarășul Gheorghiu-Dej.

F. R. Kozlov, membru al Prezidiului și secretar al C.C. al P.C.U.S., a adresat apoi un cald salut delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romine.

A urmat în continuare un concert.

Dineul s-a desfășurat într-o atmosferă de sinceră prietenie și înțelegere.

## Cuvîntarea tovarășului I. V. Spiridonov

Dragă tovarășe Gheorghiu-Dej!

Dragă tovarășe Maurer,

Dragi tovarășii membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romine,

Dragi tovarășii, prieteni,

Permiteți-mi ca din toată inima să salut încă o dată cu căldură delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romine în frunte cu prietenul nostru drag, tovarășul Gheorghiu-Dej, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Romine.

Salutăm, de asemenea, pe scumpul nostru leningrădean, tovarășul Frol Romanovici Kozlov, membru al Prezidiului și secretar al C.C. al P.C.U.S., și exprimăm o profundă bucurie cu prilejul sosirii sale împreună cu dumneavoastră, dragi oaspeți la Leningrad.

Oaspeții noștri au avut deja oaspețimea să cunoască numeroase manifestări de sinceră prietenie, de mare atenție și respect pe care poporul sovietic, oamenii muncii din orașul lui Lenin le nutresc față de poporul frate romîn.

Legăturile prieteniei și colaborării de neîntrerupt din întreaga istorie sovietică și romină au devenit deosebit de strînse în timpurile noastre, în anii luptei comune a popoarelor noastre

## Cuvîntarea tovarășului Gheorghiu-Dej

Dragă tovarășe Kozlov,

Dragă tovarășe Spiridonov,

Dragi tovarășii și prieteni,

Ne aflăm încă sub impresia puternică a primirii călduroase pe care ne-au făcut-o oamenii sovietici la Leningrad și la Petrodvor — o primire cum nu pot face decât prietenii adevărați și apropiați.

Delegația noastră a vizitat Leningrad împărtășind emoția pe care o resimte fiecare comunist, fiecare militant al mișcării muncitorești atunci cînd pășește în orașul de unde salvează Marele Octombrie au vestit popoarele nașterea unei lumi noi. În orașul eroic al epopei din timpul Marii Război de Apărare a Patriei, în orașul care poartă cu cinste numele marelui învingător al omenirii muncitore — Lenin.

Glorioasele tradiții revoluționare ale Leningradului își găsesc o strălucită continuare în victoriile pe care le obținete în contribuția pe care o aduceți la îndeplinirea obiectivelor planului septenal, în puternicul avînt creator cu care întîmpinați Congresul al XXI-lea al PCUS.

Succesele strălucite ale Uniunii Sovietice în construirea comunismului exercită asupra o profundă înflăcărare în lumea întreagă.

Chiar în ziua sosirii noastre la Leningrad omenirea a salutat cu entuziasm vestea noului succes marelui științei și tehnicii sovietice — lansarea navei cosmice care efectuează un zbor de durată, pilotată de la bord de cosmonautul Titov. Noi vă felicităm dragi tovarășii, din toată inima, pe dv. și întregul popor sovietic, pe oamenii de știință și tehnicienii sovietici, felicităm Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, Comitetul său Central și guvernul sovietic pe tovarășul Hrușciov personal, pentru această minunată realizare.

În zilele noastre apare tot mai clar justele cuvînturi lui Lenin că exemplul rus arată popoarelor ceva esențial din viziunea lor apropiată și inevitabil. Proiectul noului program al PCUS constituie o imagine a viitorului întregii omeniri — și tocmai de aceea el a fost primit cu un interes atât de profund de toate partidele marxist-leniniste, de toate popoarele țărilor socialiste. Ce oameni minci din întreaga lume. Studierea experienței PCUS, aplicarea creatoare a concluziilor acestora se dovedesc o condiție indispensabilă pentru rezolvarea sarcinilor complexe ale fazei societății socialiste și comuniste.

Inspirîndu-ne din învățătura marxist-leninistă, din experiența istorică a PCUS, am obținut, în opera de construcție socialistă din R. P. Romină realizări care au schimbat din temelii înfățișarea țării și viața poporului. Ele au cerut mari „forturi” și sacrificii dar clasa muncitorească, oamenii muncii au urmat cu încredere partidul, au înfruntat cu dirigenți și eroism greutățile — și acum culeg în tot mai mare măsură roadele eforturilor lor. Economia se dezvoltă rapid, se îmbunătățește mereu nivelul de viață al celor ce muncesc, crește bunăstarea lor materială și spirituală.

Datorită hotărîrii cu care P.M.R. a condus masele pe calea mar-

xism-leninismului, faptului că poporul romîn s-a convins de justele politici ale partidului, oamenii muncii nutresc o încredere nemărginită în partid, sînt strîns uniți în jurul său și muncesc cu o mare însușire pentru desăvîrșirea construcției socialiste în țara noastră.

Patriotismul fierbinte al poporului se îmbină cu conștiința îndatoririi sale internaționale de a contribui la întărirea forțelor mondiale ale socialismului, a unității și coeziunii lagărului socialist, sub steagul marxism-leninismului și al internaționalismului proletar.

Preocupate de munca lor constructivă, de realizarea proiectelor lor grandioase de dezvoltare economică și culturală, popoarele țărilor socialiste acordă o neabătută atenție vieții internaționale, luptă pentru rezolvarea pașnică a problemelor litigioase, pentru zădărnirea uneltirilor agresive ale cercurilor imperialiste, apără cu fermitate securitatea popoarelor lor și pacea în întreaga lume.

Pentru întărirea păcii sînt de o importanță arzătoare lichidarea rămășițelor celui de-al doilea război mondial și reglementarea pașnică a problemelor germane. Țările socialiste militează pentru ca situația anormală existentă să se găsească rezolvare prin încheierea Tratatului de pace cu cele două state germane și transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber demilitarizat, corepunzător intereselor tuturor popoarelor și consolidării păcii pe continentul nostru și în lumea întreagă.

Consfățuirile primilor secretari ai Comitetelor Centrale ale partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia, care a avut loc la Moscova între 3 și 5 august, a atras atenția asupra pericolului care ar decurge pentru pacea în Europa, și nu numai în Europa, din tergiversarea pe un termen nedelimit a unei reglementări pașnice cu cele două state germane. Participanții la consfățuire și-au exprimat hotărîrea de a contribui prin toate măsurile la realizarea unei asemenea reglementări, puse de acord cu puterile occidentale.

Dar dacă acestea vor continua să se eschiveze de la încheierea Tratatului de pace cu Germania, statele interesate vor fi nevoite să încheie Tratatul cu R. D. Germania. Reglementarea pașnică cu Germania va trebui să se realizeze încă în cursul acestui an. Aceasta va însemna terminarea cu rămasițele războiului trecut și asigurarea condițiilor pentru stabilirea situației în această parte a Europei.

Tovarăși,

De cînd, din orașul dv., Lenin a adresat popoarelor „Decretul asupra păcii”, ca prim act internațional al Statului socialist, ideile coexistenței pașnice s-au transformat într-o gigantică forță materială, cucerind din partea lor marea majoritate a omenirii. Pentru împlinirea acestor principii luptă țărilor lagărului socialist, se pronunță numeroase state ne-socialiste iubitoare de pace, militează clasa muncitorească internațională, masele largi ale popoarelor, și, prin unirea acestor forțe, este pe deplin posibilă preîntîmpinarea unui nou război, apărarea păcii în lume.

În lumea întreagă se adîncește izolarea și discreditarea promotorilor războiului rece și al încordărilor internaționale. Creșterea continuă a forțelor păcii și socialismului este o lege a contemporaneității.

Îngăduiți-mi dragi tovarășii, să toastez pentru marea partid al lui Lenin, gloriosul P.C.U.S., călîm în focul a trei revoluții, partidul întregului popor sovietic, avangarda mișcării comuniste mondiale.

Pentru Comitetul său Central Leninist în frunte cu tovarășul Hrușciov,

Pentru eroicii oameni ai muncii leningrădeni,

Pentru îndreptăciții prieteni romino-sovietici,

Pentru unitatea lagărului socialist, pentru pace în lumea întreagă.

## Mai sînt posibilități pentru reducerea deșeurilor

Vorbind în una din aceste zile cu comunistă Elena Tîmaș, șablonieră la secția de croi a fabricii noastre („Tricolor roșu”) discuta la alunecat spre problema economiei. Printre altele, s-a născut și această întrebare: mai sînt oare posibilități pentru reducerea deșeurilor în secția noastră? Răspunsul a fost categoric: da!

Practic, răspunsul la această întrebare îl găsești în munca multor tovarășii din secția croi, printre care Margareta Koșca și Elisabeta Kovacs, care muncind cu multă conștiințozitate la articole de lenjerie pentru femei a reușit să reducă cu 2 la sută procentul de deșeurii admise. Un rol important în lupta pentru reducerea acestor deșeurii îl are și calitatea stofelor tricotate.

Din păcate mai sînt unii tovarășii ca Emerik Kerekes, Maria Nelzer, Teodor Kocloba, Carol Zoloy, care produc stoffă cu multe defecte, creîndu-ne astfel greutăți și făcînd ca procentul de deșeurii să fie mai ridicat. Noi le cerem acestor tovarășii să lucreze mai conștiințoz, să producă numai stoffă de bună calitate, ajutîndu-ne astfel să obținem noi economii prin reducerea deșeurilor.

SILVIA FEYEȘ, șablonieră

## Comuniștii în fruntea întrecerii

Privind graficul întrecerii socialiste dintre brigăzile de producție din secția grund de la IPROFIL „Răsăritul” Pincota, observi că prin munca continuă a organizației de partid și cu ajutorul grupei sindicale s-a ajuns ca în ultimele două luni rezultatele să fie mai frumoase ca oricînd. Astfel, graficul de producție în dreptul comunistei Elena Bălan arată o depășire de normă între 46—54 la sută, iar brigada condusă de ea și-a depășit sarcinile cu 27 la sută.

Depășirile de normă ale comunistei Elena Barath cresc de la 26 la 31 la sută, iar ale brigăzii ei de la 21 la 27 la sută. Rezultate asemănătoare a obținut și candidata de partid Elisabeta Gavrilăș. Față de depășirile de plan din lunile trecute care se ridicau la 23 la sută, acum tov. Gavrilăș își depășește planul cu 29 la sută, iar brigada ei cu 30 la sută.

În fruntea întrecerii se află comuniștii.

EDIT SZKOKAN, corresp.



## Din activitatea unei comisii permanente

Recent, cu prilejul unei analize asupra activității desfășurate de Statul popular al comunei Pecica de la ultimele alegeri și pînă acum, printre altele, s-a scos în evidență munca rodnică a comisiei permanente pentru învățămînt, cultură și sănătate. Intr-adevăr, această comisie a obținut rezultate bune, datorită faptului că ea nu a muncit la întâmplare, ci după un plan de acțiune bine chibzuit. Studiind condițiile locale, folosind inițiativa creatoare a cetățenilor, comisia a putut să prezinte comitetului executiv propuneri valoroase, a căror îndeplinire s-a urmărit permanent.

Unul din principalele obiective ale acestei comisii permanente a fost buna desfășurare a procesului de învățămînt din cele trei școli din comună. Comisia a analizat asemenea aspecte cum ar fi cuprinderea în învățămînt a tuturor copiilor de vîrstă școlară, frecvența la clasele V, VI și VII, posibilitățile de largire a spațiului de școlarizare etc. Pe baza propunerilor făcute, comitetul executiv a putut lua unele măsuri eficace. De exemplu, la școala

medie nr. 1 s-a mărit spațiul de școlarizare cu încă patru săli de clasă. Dar aceasta încă nu este suficient și comisia permanentă a propus comitetului executiv să solicite un împrumut pentru a se putea termina mai repede lucrările de mărire a spațiului școlii. Au și fost luate măsurile necesare în acest sens. Pentru a se lărgi spațiul școlii nr. 2, în acest an comisia permanentă a propus folosirea unei săli locale, a cărui amenajare a început. O altă problemă a comisiei permanente în acest scop a fost ca acele cadre didactice care au locuințe în edificiile școlilor să li se repartizeze locuințe în comună, iar camerele rămase libere să fie transformate în săli de clasă.

În aceste zile, membrii comisiei permanente, dintre care se evidențiază în mod deosebit tovarășii Melania Bentea și Iosif Kocsik, controlează sistematic pregătirile ce se fac în vederea deschiderii noului an școlar. Direcțiunea școlii medii nr. 1 se preocupă deosebit de această problemă. Aici, sporește și curățirea claselor

s-a făcut cu ajutorul părinților elevilor.

Folosirea judicioasă a vacanței de vară a elevilor a fost altă preocupare a comisiei permanente, care a urmărit să se deschidă la timp și să funcționeze bine clubul elevilor rămași în comună, să se realizeze excursiile programate cu elevii etc.

Comisia permanentă s-a ocupat în această perioadă și de munca culturală. Împreună cu conducerea căminului cultural a studiat posibilitățile largirii formațiilor artistice existente și alcătuirii de noi formații artistice, prin antrenarea tinerilor din gospodăriile agricole colective. Ca urmare, numărul artiștilor amatori din echipele de teatru și de dans s-a mărit. În munca culturală, se constată că acolo unde comisia permanentă și-a îndreptat mai puțin atenția, rezultatele sînt mai slabe. De exemplu, la artele de teatru munca culturală a fost anemică. Cercurile de citit din unele circumscripții sînt ca și inexistente. Nu se ține o evidență clară asupra cărților și cititorilor. De ace-

ea la biblioteca comunală lipsesc numeroase cărți, care au fost de mult împrumutate la unii cititori.

În ce privește problemele de sănătate, comisia permanentă a controlat și ajutat în muncă serviciul sanitar comunal. A urmărit probleme ca: îmbunătățirea asistenței medicale, asigurarea prevenției bolilor, educarea sanitară a populației etc.

În urma măririi dispensarului într-un local mai spațios, consultațiile se fac mai ușor și mai bine. La fel, s-a rezolvat problema consultațiilor pentru copii. Condițiile igienice și sanitare la școli și grădinițe s-au îmbunătățit. Totuși, comisia a constatat că la grădinițe meniul nu se întocmește în mod rațional și nu este controlat de medic. De îndată comitetul executiv a luat măsurile necesare și acum se dă mai multă atenție întocmirii meniurilor.

Sar mai putea reda multe aspecte din contribuția comisiei permanente la reorganizarea activității sportive, la rezolvarea unor probleme de prevederi sociale. În general, se poate spune, că această comisie și-a înțeles pe deplin menirea și desfășoară o activitate rodnică.

GH. PETRICĂ,  
Instructor al Statului popular rațional

## Delegația romină a plecat spre Tbilisi

La 7 august, membrii delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romine, condusă de tovarășul Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Romine, au părăsit Leningradul, plecînd la Tbilisi pe bordul unui avion special.

La aeroportul din Leningrad oaspeții romini au fost conduși de F. R. Kozlov, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., secretar al C.C. al P.C.U.S., I. V. Spiridonov, prim-secretar al Comitetului regional Leningrad al P.C.U.S., G. I. Popov, prim-secretar al Comitetului orașenească Leningrad al P.C.U.S., N. I. Smirnov, președintele Comitetului executiv al Sovietului orașenească Leningrad, și de alte persoane oficiale.

## In pitoreasca stațiune Predeal

Pitoreasca stațiune Predeal găzduiește în aceste zile aproape 3.500 oameni ai muncii din diverse regiuni ale țării și studenții din centrele universitare. De la începutul stațiunii și pînă acum, act și în stațiunile Oena Sibitului și Baza și-au petrecut concediul de odihnă sau și-au îngrijit sănătatea aproape 70.000 oameni ai muncii, cu aproape 40.000 mai mult decît în aceeași perioadă a anului trecut. Această creștere se datorează noulor construcții și reamenajării executate în stațiune, care au asigurat un număr sporit de locuri.

Pentru ca odihna să fie cât mai plăcută, la cluburile sta-

țiunilor se desfășoară o bogată activitate culturală. În fiecare seară se organizează proiecții cinematografice, seri distractive, concursuri ghicitorii, recenzi și altele.

Colectivele teatrelor de stat din Brașov, Sibiu, precum și orchestrele „Barbu Lăutaru”, „Miorița” și „Cîndreliu” au prezentat spectacole și concerte de muzică populară. Biblioteca înzestrată cu mii de volume stău permanent la dispoziția celor veniți la odihnă. Zilnic se organizează excursii. „Au fost vizitate pînă acum cabanele Trei Brazi și Gîrbova, Poiana Brașov, Păitîniș și alte locuri pitorești.

# In orașul erou - Leningrad

(Urmare din pag. 1 a)

oricind. Cele aproape 2.600 de întreprinderi și situate pe locul doi printre marile centre industriale ale Uniunii Sovietice.

După război fiecare a treia familie s-a mutat într-un apartament nou.

De două ori decorat cu ordinul Lenin, orașul se mărește nu numai cu marile sale realizări, ci și cu glorioasele sale tradiții revoluționare. Proletariatul rus a săvârșit aici trel revoluții. Aici aproape fiecare plată e pagină de istorie. Sute de căldiri, locuințe, ploșe sînt legate de marile evenimente revoluționare, de numele lui Lenin...

Membrii delegației se îndreaptă spre cîmpul lui Marte. Aici sînt înmormîntați eroii revoluției din februarie 1917, eroii războiului civil și numeroșii alți revoluționari. La monumentul ridicat în cinstea eroilor, delegația a depus o coroană de flori pe panglicile căreia e scris:

„Din partea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romîna în frunte cu tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej”.

De aici coloana de mașini s-a îndreptat de-a lungul Nevel spre Școala de marinari Nakhimov. În fața școlii pe Neva s-a înălțat legenda „Aurora”. Cînd membrii delegației au pășit pe vas, alături de pavilionul sovietic s-a înălțat drapelul patriei noastre.

Comandantul vasului, căpitanul de rangul doi Constantin Nichilin a dat oaspeților explicații amănunțite. Vasul Aurora este cunoscut în întreaga lume pentru trecutul său glorios. Prima organizație revoluționară s-a înființat pe navă în 1914. De atunci echipajul și-a legat în întregime soarta de aceea a proletariatului, a partidului lui Lenin. Unul din membrii echipajului, L. Mareskin, fost foșchet, se află și astăzi pe vas. Conducătorii romîni se întrec în a el prilecilor. Mareskin a povestit emoționat despre zilele pregătitoare ale Revoluției din Octombrie, despre salva trasă la 25 octombrie 1917 asupra Palatului de Iarnă salvă care a deschis o nouă eră în istoria omenirii.

Tovarășul Gheorghiu-Dej îl întreabă dacă s-a înființat cu Lenin. Veteranul revoluției răspunde că i-a văzut în repetate rânduri pe Vladimir Ilie.

Tovarășul Gheorghiu-Dej stringîndu-l mînile îl urează sănătate și ani mulți. Oaspeților li s-a înmînoază ca amintire o fotografie a vasului și insigna Aurora. Membrii delegației se fotografiază apoi cu marinarii de pe vas.

Coloana de mașini se îndreaptă spre Smolnî. Peste tot unde apar înălții oaspeții, ei sînt salutați cu căldură de populație. Palatul Smolnî și-a căpătat faimă începînd din august 1917, cînd în sălile sale s-a mutat Sovietul din Petrograd. În zilele petrogradului și desfășurării Revoluției din Octombrie, Smolnî a devenit staulul major de unde se conducea lupta revoluționară a maselor. Aici se concentră toate firele de pregătire a insurecției. Aici seoseau nelincetate îndrumările lui Lenin, care se ascundea de urmărirea guvernului provizoriu într-o casă de la marginea cartierului Viborg.

Mașinile se opresc în plața din fața palatului care în noaptea de 24 spre 25 octombrie a fost umplută cu mîi de oameni. Din toate părțile orașului veneau detașamente de muncitori, soldați și marinari. La intrarea în Smolnî unde scilicet veneau în tun, sențințele verificau cu grijă bilețele de intrare și fluxul de oameni se scurgea prin lungile coridoare ale căldirilor spre sala cu coloana de marmură albă unde avea să se desfășoare cel de-al doilea congres al sovietelor.

Delegația s-a oprit în această sală istorică unde a fost creat primul guvern muncitoresc-fără-nesc din lume, condus de marele Lenin.

Chipul lui Lenin este imortalizat pe fundalul hidrocentralei de la Volhov, într-un tablou care domină sala. Privind tabloul, tovarășul Kozlov îi spune tovarășului Gheorghiu-Dej:

Ne-am mîndrit că am construit o hidrocentrală de 60.000 kilowatt, asta era puterea primei hidrocentrale sovietice. Acum construim hidrocentrale de 3.5 milioane kw și de 5 milioane kw, iar în planul de perspectivă se prevede construirea unei centrale electrice de douăzeci milioane kw.

De aici membrii delegației au intrat în camera unde a locuit Lenin din noiembrie 1917 pînă în martie 1918. Interiorul camerei a rămas ca și în timpul vieții lui Lenin. Două paturi, o masă, câteva scaune, lașă întregul mobilier al locuinței lui Vladimir Ilie. Numeroase documente expuse aici povestesc despre munca titanică desfășurată de Lenin pentru a îndrepta Rusia pe făgașul transformărilor revoluționare.

„Coloana mașinilor pornește spre muzeul de artă Ermitaj ce se ridică în centrul orașului pe malul Nevei, în somptuoasele săli ale Palatului de Iarnă.

Mii de leningrădeni sînt adunați în piețele și pe străzile străbătute de coloana de mașini. Marele oraș este cuprins de entuziasm general. Din zece în zece minute posturile de radio transmit relații despre zborul lui Gherman Titov pe bordul navei „Vostok-2”. Solicitat să-și exprime părerea în legătură cu noul zbor în Cosmos, E. Karaghina, artistă a poporului a R.S.F.S.R. ne-a spus:

— Mîndria față de patria noastră ne umple inimile. Acest act de eroism este îndreptat spre liniile întregii omeniri, este un roua aport adus cauzii păcii pe pămînt. Zborul lui Titov este în același timp un semn închinat muncii pașnice constructive a poporului sovietic.

La rîndul său, astronomul A. Nemiro, doctor în științe fizico-matematice, a declarat: Pentru noi astronomii, asemenea zboruri au o însemnătate deosebită pentru că ele deschid posibilitatea studiilor planetelor mai apropiate de pămînt. Cercetarea planetelor Venus și Marte de la observatoarele terestre ne dau un material insuficient, lăștînd neclare multe probleme. Este foarte important să studiem amănunțit procesele fizice și chimice care se produc acolo. Sînt convins că nu e departe timpul cînd pe navele cosmice se vor ridica oameni de știință care vor desfășura cercetări astronomice chiar în Cosmos.

Jakov Degtiarev, proiectant, la urea al Premiului Lenin ne-a spus că Uniunea Sovietică se află înaintea tuturor țărilor nu numai în domeniul cuceririi Cosmosului, ci și în alte ramuri ale științei și tehnicii, cum ar fi de pildă construcțiile de turbine. Turbinele pe care le face colectivul uzinei noastre, prin puterea lor, nu au egal în lume a spus Degtiarev. Zborul lui Titov demonstrează din nou superioritatea sistemului social din țările noastre asupra capitalismului. Acest zbor a avut loc datorită grijii cu care Partidul Comunist a încurajat știința și cultura în țara noastră.

„Puține sînt muzeele de artă din lume a căror colecții, după valoarea, bogăția și varietatea lor să se poată compara cu Ermitajul. Aici sînt expuse opere ale culturii și artei aparținînd aproape tuturor timpurilor și popoarelor.

Membrii delegației se îndreaptă spre sălile muzeului. Sutele de vizitatori — marinari, muncitori, elevi și studenți care-și petrec orele libere admirînd marile creații ale artei mondiale, fac oaspeților o primire plină de căldură. M. Artamonov, directorul muzeului, arată membrii delegației că ermitajul, care în anul puterii sovietice și-a mărit colecțiile de peste trel ori, avînd acum mai bine de două milioane de exponate, este vizitat anual de un milion și jumătate de oameni.

Trecînd prin sala picturii spaniole din secolele XVI—XVII unde sînt expuse pinze de Velasquez, Murillo, El Greco și al altor pictori renumiți, membrii delegației se opresc mal îndelung în fața tablourilor lui Rembrandt și ale elevilor săi. Oaspeții admiră din nou „Portretul Bătrînului în Roșu” și „Întoarcerea fiului risipitor”. În alte săli atenția oaspeților este reținută de operele lui Leonardo da Vinci, Correggio, Rafael, Michel Angelo, Titian.

Membrii delegației au ajuns la expoziția artei flamande din secolul al XVII-lea. Vreme îndelungată ei se opresc în prima sală a expoziției unde se păstrează peste 40 de tablouri ale lui Rubens.

Fără egal prin frumusețile sale este sala „Petrovski”, panourile pitorești, pușul străvechi cusut cu fire de argint care înfrumusează pereții, complicatele decorații aurite, plătă colorată, parchetul artistic făcut din rare soluri de lemn, lustrele de argint, toate acestea creează impresia fastului și măreției. Aceasta este de altfel impresia pe care o lasă întregul ermitaj.

La sfîrșitul vizitei, tovarășul Gheorghiu-Dej a mulțumit lui M. Artamonov, directorul Muzeului pentru explicațiile date.

În cursul după-amiezii delegația de partid și guvernamentale a R. P. Romîne a vizitat palatul și parcul Petrovdorei. Membrii delegației au făcut călătoria pînă la Petrovdorei — 40 de km — pe Neva și prin apele Golfului Finic, pe bordul cuterului „Albatros” aparținînd Hotelului maritim din Ballica. Pe catarg flutură drapelul tricolor. Cuterul este însoțit de o escortă de onoare. Pe drum, „Albatros” se încreușează cu o rachetă — vas de mare viteză care zboară pe deasupra apei. Pașagerii fac semne prietenești cu mîna.

E o zi minunată, însorită, proaspătă. Zece de mii de leningrădeni au venit să-și petreacă ziua de odihnă la Petrovdorei. De la debarcader unde a acostat „Albatrosul” către palatul ce se zărește la capătul parcului, aliele sînt înflesate de lume. Vizita se transformă într-o mare înfîlțire a membrilor delegației romîne cu oamenii muncii din Leningrad. Peste tot oaspeții sînt înfîlținți cu aplauze, cu urale. Se strîgă lozinci: „Trăiască prietenia romîno-sovietică!” Oaspeții străbat cu greu print-un culoar strîns, însulețit, entuziast. Tovarășul Gheorghiu-Dej stă de vorbă cu Valentina A. Habeva, care ne-a vizitat țara, cu bătrîna Pelaghia Florodova.

N. Kaleazina, colaboratoarea a Direcției muzeului palatului, dă membrilor delegației câteva explicații. Petrovdorei a fost creat la începutul secolului al XVIII-lea de Petru I, în cinstea victoriei armatei ruse care au ajuns la Marea Baltică. În marele palat au fost adunate nepreturile comori de artă. Distrus de hitleriști în timpul războiului, palatul se află încă în curs de restaurare. Membrii delegației admiră celebrele jocuri de apă ale sutoilor de fîntîni de aici. Apa care țîșnește pe mîi de leturi vine de la o distanță de 22 km.

De la balustrada teraselor se vede marea cascade, cu sutele ei de jerbe strălucitoare, cu nenumăratele statui aurite, reprezentînd personaje din mitologie. În centrul bazinului, pe un plodestral de granit se ridică un grup statuar simbolic: Samson zdrobind botul unui leu, care aruncă o jerbă de apă de 20 m înălțime. Leul învins simbolizează înfrîngerea suedezilor la Poltava.

La despărțire membrii delegației primesc albume despre Petrovdorei. Ei mulțumesc pentru explicațiile primite.

Întoarcerea în oraș se face cu mașinile. La stația de metro Avtovo convolul se oprește. Membrii delegației coboară să viziteze cîteva stații ale metroului. În insulețea N. Novikov, staulul metropolitanului din Leningrad. Metroul are 11 stații. Sînt vizitate stațiile Avtovo, Narvskaja, Stația din Plața Insurecției. Tovarășii Gheorghiu-Dej. Ion Gheorghiu Maurer și ceilalți membri ai delegației admiră frumusețea arhitectonică a stațiilor, sculpturile, bassoreliefuluri cu care sînt împodobite, se interesează de costul lucrărilor de construcție a noilor linii ale metroului. N. Novikov arată că prețul de cost al celei de-a doua linii a fost cu 30 la sută mai scăzut decît al primei linii.

Este ora 19. Membrii delegației se îndreaptă spre reședința. Un soare strălucitor învîlîie orașul. Trotușoarele sînt pline. Leningrădenii împlînesc peste tot pe membrii delegației romîne cu aplauze și urale ca pe niște prieteni dragi și apropiați.

„Alo, ați greșit numărul” și altele, precum și filme romînești documentare și de popularizare a științei.

La cererea spectatorilor, filmele romînești vor fi prezentate în cadrul emisiunilor studiuului de televiziune din Tbilisi.

La sfîrșitul zilei, delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romîne. Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

# Strălucitul succes al științei și tehnicii sovietice

## Pilotul cosmonaut raportează

Zburînd deasupra teritoriului Uniunii Sovietice pilotul cosmonaut Gherman Stepanovici Titov a transmis:

Raportez de pe bordul navei cosmice sovietice „Vostok-2” Comitetului Central al PCUS, guvernului sovietic și lui Nikita Sergheevici Hrușciov personal: Zborul navei cosmice sovietice „Vostok-2” se desfășoară cu succes. Toate sistemele de pe navă funcționează normal. Mă simt bine. Rog să se transmită un salut cordial întregului popor sovietic.

## Telegrama adresată de N. S. Hrușciov pilotului cosmonaut G. S. Titov

TOVARĂȘULUI G. S. TITOV — PE BORDUL NAVEI COSMICE SATELIT „VOSTOK-2”.

Scurte Gherman Stepanovici, Am primit telegrama dumneavoastră, de pe bordul navei cosmice satelit „Vostok-2”.

Toți oamenii sovietici sînt nespus de bucușori de zborul care se desfășoară cu succes, sînt mîndriți de dumneavoastră. Vă felicităm din inimă pe dumneavoastră, fiu credincios al patriei noastre, al glorioșului partid comunist. Așteptăm reîntoarcerea dumneavoastră pe Pămînt.

Vă îmbrățișez, N. S. HRUȘCIOV

8 august 1961.

## Noua realizare a zguduie lumen

WASHINGTON 7 (Agerpres). — Atenția SUA este din nou aștințită asupra Moscovei. Noua realizare remarcabilă a poporului sovietic a zguduie lumen. Nava cosmică „Vostok-2” pe bordul căreia se află cel de-al doilea cosmonaut sovietic Gherman Titov zboară vertiginos în jurul pămîntului. Din jumătate în jumătate de oră posturile de radio americane transmit știri despre zborul navei cosmice. În jurul orei 11, ora locală, „Vostok-2”, care se afla în perioada celei de-a șasea revoluții în jurul pămîntului a zburat deasupra Washingtonului. Posturile de radio din New York, Londra și Paris anunță că recepționarea semnalelor de pe nava cosmică sovietică. Posturile de radio au transmis vocea lui Gherman Titov imprimată pe bandă.

Numele lui Gherman Titov a devenit imediat cunoscut întregii Americi.

Relatînd despre desfășurarea zborului, posturile de radio americane au transmis biografia celei de-al doilea erou sovietic comunist educat de sistemul sovietic socialist.

## Locuitorii orașului Charleston au văzut nava cosmică „Vostok-2”

NEW YORK 7 (Agerpres). — Locuitorii orașului Charleston (Carolina de sud) au ieșit în seara zilei de 6 august cu mîile din casele lor pentru a vedea nava cosmică „Vostok-2” care trecea deasupra acestui oraș — transmite agenția United Press Internațional. Potrivit agenției, nava a putut fi văzută timp de 30 minute.

Ken Klyce, directorul serviciului de știri al postului de televiziune WCSC a declarat că a văzut cu un binoclu nava pilotată de cosmonautul Gherman Titov la ora 19.09, cînd era încă lumina zilei. El a spus că la 19.20, cînd cerul începuse să se întunece, nava devenise din ce în ce mai luminoasă pînă ce a arătat ca „o stea strălucitoare”. „Oricine putea s-o vadă”, a declarat el. Era singura stea care se vedea atunci pe cer.”

Agencia relatează de asemenea că după ce posturile de radio și televiziune din orașul Charleston au anunțat știrea că nava „Vostok-2” va trece deasupra aceluși regiuni, aproape toți locuitorii au ieșit pe străzi pentru a o privi.

„Întreaga lume este entuziasmată de fapta eroică a noului cosmonaut rus Gherman Titov și salută curajul său și geniul oamenilor de știință care au lansat în spațiu noua navă cosmică sovietică” — scrie comitatorul agenției Associated Press într-o relatare în care trece în revistă reacția opiniei publice mondiale la noul zbor cosmic sovietic.

La Londra, după cum subliniază într-o revistă a presei britanice corespondentul agenției United Press International,

## Declarații și păreri ale unor oameni de știință și politici

LONDRA. — Mă așteptam la lansarea în Cosmos a celui de-al doilea om sovietic, a declarat Bernard Lovell, directorul observatorului „Jodrell Bank”.

Lovell a ridicat pe englezii scepticii care s-au îndoit de primul zbor cosmic săvîrșit de Iuri Gagarin. „Sper, a declarat el, acest succes nou și mai multor va arăta celor nelăzătorilor toată absurditatea poziției lor”.

George Thompson, cunoscut filozof englez, laureat al Premiului Nobel, a numit zborul cosmic un eveniment mare. El a declarat că „trebuie să mulțumim rușilor pentru aceasta”.

BONN. — Vă felicit cu căldură”, au fost primile cuvinte ale lui Futterer, director ad-interim al Observatorului de la Bochum cînd corespondentul TASS l-a anunțat prin telefon că cosmonautul G. S. Titov a aterizat cu bine în Uniunea Sovietică. Futterer a declarat corespondentului TASS, că în decursul întregului zbor al navei-satelit „Vostok-2” colaboratorii de la Observatorul din Bochum au urmărit cu mare atenție acest eveniment istoric.

La observator au fost recepționate convorbirile pentru radio ale marelui Titov cu stațiunile radio terestre sovietice. Futterer a comunicat, de asemenea, că colaboratorii observatorului au înregistrat pe bandă momentul în care a fost pus în

## Declarația tovarășului Gheorghiu-Dej în legătură cu lansarea navei „Vostok-2”

MOSCOVA 6 (Agerpres). — Tovarășul Gheorghiu-Dej, conducătorul delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romîne, care face o vizită în U.R.S.S., a făcut declarații sovietice și romîni următoarea declarație în legătură cu lansarea navei „Vostok-2”.

Am aflat cu imensă bucurie vestea lansării în Cosmos a celei de-a doua nave cosmice pilotată de aviatorul cosmonaut Titov Gherman Stepanovici.

„Aceasta este o urtașă victorie a științei, tehnicii sovietice, a oamenilor sovietici, a statului sovietic, a animatorului tuturor izbînzilor glorioase ale poporului sovietic — partidul lui Lenin.”

Felicităm din toată inima pentru acest nou pas în cucerirea Cosmosului poporului sovietic, Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, guvernului sovietic și personal pe Nikita Sergheevici Hrușciov, pe toți oamenii de știință care au contribuit la înfăptuirea acestui zbor, pe cuceritorul cosmonaut Titov.

Poporul romîn împărtășește pe deplin bucuria poporului sovietic, căruia îi urăm din toată inima noi înfăptuiri mărețe.

PEKIN 7 (Agerpres) — Transmite: Lansarea celei de-a doua nave cosmice sovietice avînd la bord la 116 zile după ce Iuri Gagarin este o realizare impresionantă, a declarat la Pekin, directorul Planetei din Pekin, Lansarea navei „Vostok-2” este dovada avîntului pe lîngă știința și tehnica vietică, avînt la care nici mîna viză țării capitaliste.

Uniunea Sovietică a făcut un mare pas în cucerirea spațiului cosmic, a declarat Bian Ding, cercetător la Planetele din Pekin. Sarcinile zborului celei de-a doua nave cosmice cu un echipaj sînt mult mai complexe comparate cu primul zbor. Realizarea unei asemenea expediții complicate la mai puțin de trel luni de la prima lansare unui om în Cosmos este mai ce mai mare realizare nico-științifică și un mare nîmenc politic.

## S. U. A. trebuie să mai aștepte încă multă vreme pentru a trimite un om într-un zbor cosmic orbit

NEW YORK 7 (Agerpres). — „Statele Unite trebuie să mai aștepte încă multă vreme înainte de a fi capabile să trimită un om într-un zbor cosmic orbital — și actualele lor planuri sînt mai puțin ambițioase decît cele ale zborului maiorului sovietic Gherman Titov” — transmite corespondentul din Cape Canaveral al agenției Reuter. Știrea despre cel de-al doilea cosmonaut rus care înconjoară Pămîntul — adăugă agenția — a provocat reacții diferite în SUA de la un interes imens pînă la nemulțumiri față de programul spațial al Statelor Unite. Subliniind că administrația națională pentru pro-

blemele aeronauticii și cercetării spațiului cosmic (N.A.S.A.) se să trimită o capsulă cu un om într-un zbor pe orbită în jurul pămîntului la sfîrșitul acestui an, agenția relevă că „unele soane oficiale consideră că un lucru nu va putea fi realizat înainte de anul viitor”.

Trecînd în revistă planurile viitor ale savanților americani corespondentul agenției Reuter arată că mai înții va trebui lansată o rachetă cu un cosmonaut artificial”, apoi un om cimpanzeu și abia după se primul cosmonaut va efectua zbor de aproximativ patru ore jumătate.

## Știrile despre zborul navei „Vostok-2” au umplut primele pagini ale ziarelor engleze

„Știrile despre zborul navei cosmice „Vostok-2” au umplut primele pagini ale ziarelor engleze”. Luni dimineața, influentul ziar „Times” sublinia în editorialele sale că cosmonautul sovietic „duce cu sine urările de bine și simpatia nu numai ale poporului său, ci și ale tuturor popoarelor”. „Această nouă, magnifică realizare a rușilor — subliniază, de asemenea, în editorialele sale „Daily Mail” — dovedește că și mai multă siguranță decît înainte că, înainte de sfîrșitul actualului secol, călătoriile prelungite în spațiu vor deveni obișnuite”.

Alături de alte zăre britanice, ca „Daily Herald” și „Daily Mirror”, cotidianul „Daily Mail” subliniază avansul considerabil al Uniunii Sovietice față de Statele Unite în domeniul cuceririi Cosmosului. „Pînă în mai despartie cum se sovieticii de Lună, prima etapă pe calea explorării planetelor — scrie ziarul. Primul zbor cosmic sovietic a arătat că U.R.S.S. era prima în explorarea Cosmosului, al doilea zbor al lor demonstrează că i-au depășit pe americani în cursa spre zborul în Lună...”.

La rîndul său, „Daily Telegraph” atrage atenția cititorului său asupra faptului că, în acest domeniu, Statele Unite au pierdut din poziția de lider mondială pe care o ocupau în urmă cu câțiva ani. „Este vorba de o schimbare de statut”, scrie ziarul „Daily Telegraph”. „Este vorba de o schimbare de statut”, scrie ziarul „Daily Telegraph”. „Este vorba de o schimbare de statut”, scrie ziarul „Daily Telegraph”.

Zborul navei cosmice „Vostok-2”, scrie ziarul „Svenska dagbladet”, „pune mai mult în umbră realizările în acest domeniu ale S.U.A. zburările pe traectorie ale piloților”. Aceasta nouă realizare sovietică — continuă ziarul — face de asemenea să fie puțin demne de crezare și hinglonului care caută să nîmimizeze rălmnerea în mîna S.U.A. față de U.R.S.S. în acest domeniu.

„Oamenii de știință din întreaga lume îl felicită pe pilotul pentru noul progres realizat” — scrie ziarul norvegic „Morgenposten”.

## Scurte ȘTIRI externe

MOSCOVA. Primul cosmonaut sovietic, maiorul Iuri Gagarin s-a înapoiat la 7 august la Moscova, venînd din Canada.

MOSCOVA. N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a exprimat guvernului Canada mulțumiri pentru posibilitatea ce i-a fost dată lui Iuri Gagarin de a vizita Canada la invitația lui Cyrus Eaton, și a celorlalți organizatori ai mitingului „Pugwash”.

NEW YORK. În zilele de 5 și 6 august cu prilejul împlinirii a 16 ani de la primul bombardament atomic efectuat de Statele Unite asupra orașului japonez Hiroșima la Washington și New York au avut loc demonstrații pentru pace, împotriva înarmării atomice. După cum transmite agenția Associated Press un grup de pacifisti a avut o demonstrație în fața Albe purînd pancarte pe care sînt scrise: „Să nu se mai repete știrea”.

HAVANA. Raul Roa, Afacerilor Externe al Cubei, a adresat guvernului SUA, prin intermediul Ambasadei elvețiene, o telegramă prin care guvernul revoluționar al Cubei cere restituirea avioanelor și navei de patrulare capturate de autoritățile americane și care se află pe teritoriul SUA susmenționat a fost înaltă rată de elemente contrarevoluționare și transportată în țara din SUA, unde este reținută în prezent de autoritățile cubane.

# Cu prilejul vizitei delegației romîne în capitala Gruziei, a început Festivalul filmului din R. P. Romîna

TASS transmite:

În cele mai mari cinematografe din capitala Gruziei a început Festivalul filmului din Republica Populară Romîna, organizat cu prilejul vizitei în Gruzia a delegației de partid

și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.

În zilele festivalului filmului românesc vor fi prezentate filmele artistice „Valurile Dunării” și guvernamentale a Republicii Populare Romîne.

Deschiderea festivă a festivalului a avut loc la cinematograful „Rustaveli”.